

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -  
Hochschulbibliothek**

**La rosière de Salenci**

**Blaise, Adolphe Benoît**

**Paris, [ca. 1770]**

Scene III.

---

[urn:nbn:de:hbz:kn38-2224](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-2224)

*je jouis de la liberté, sans qu'on offense la sagesse le bonheur est dans la gai-*

*te c'est le trésor de la jeunesse où le bonheur n'est que dans la gaieté.*

*quelle me plaît et m'interres se plus je la vois plus je suis enchanté.*

HELENE

*Je vous demande pardon Monsieur; mais  
je ne vous connois pas.*

LE REGISSEUR

*La connoissance sera bientôt faite, car je  
vous avertis que toutes les jolies filles sont  
de ma connoissance; je suis comme ça moi;  
que ça ne vous effarouche pas.*

HELENE

*Ah point du tout.*

LE REGISSEUR

*Pour qui faites-vous ces guirlandes?*

HELENE

*Pour deux de mes bonnes amies qui pré-  
tendent au prix.*

LE REGISSEUR

*Et vous y prétendez aussi sans doute?*

HELENE

*Oh! je fais ce que je peux pour être sage;  
mais je ne prétends à rien.*

LE REGISSEUR

*Comment vous n'êtes pas du nombre?*

HELENE *Appercevant Colin**(à part)*

*Ah! le voilà, Monsieur je suis votre servante.*

*(Elle part)*

LE REGISSEUR

*Ecoutez donc, écoutez donc.*

COLIN *sortant de sa cachette*

*Ah c'est plus fort que moi, il faut que je lui parle.  
(Il veut courir après Helene.)*

## SCENE III.

COLIN LE REGISSEUR

LE REGISSEUR *arrêtant Colin.*

*Où vas-tu? où cours-tu? quelle est cette jeu-  
ne fille?*

COLIN

*C'est elle, Monsieur le Regisseur, c'est elle*

LE REGISSEUR

*Où elle? qui?*

COLIN

*C'est Helene, la fille de Madame Michelle,*

36  
*Helene qui sera Roziere.*

LE REGISSEUR

(A part) *Fort bien! et tu l'aimes apparemment?*

COLIN

*De toute mon ame! je m'appelle Colin; c'est moi qui dois l'épouser; chut, il ne faut pas qu'on sache ça encore.*

LE REGISSEUR

*Tu dois l'épouser?*

IO.

COLIN

*Oui, n'est-il pas vrai qu'elle est charmante?*

LE REGISSEUR

*Adorable! divine! Elle n'a fait que me regarder... c'est à tourner la tête.*

COLIN

*Je suis bien aise que vous soyés de mon goût.*

LE REGISSEUR

The musical score is written in 6/8 time. It features three vocal parts: Helene (IO.), Colin, and Le Regisseur. The piano accompaniment is marked with dynamics such as *Andantino*, *P.*, *F.*, and *P.*. The lyrics are in French and describe a scene where Colin confesses his love for Helene to the Regisseur.

*Andantino*  
*Colin*  
*Le Regisseur*

*De sa douce paupiere un regard cha-*  
*Elle n'a qu'à paroître*  
*... pé, est un trait de lumie re dont le cœur est frappé.*  
*pour tout enflamer de soi l'on n'est plus mai tre? comment ne pas l'ai...*